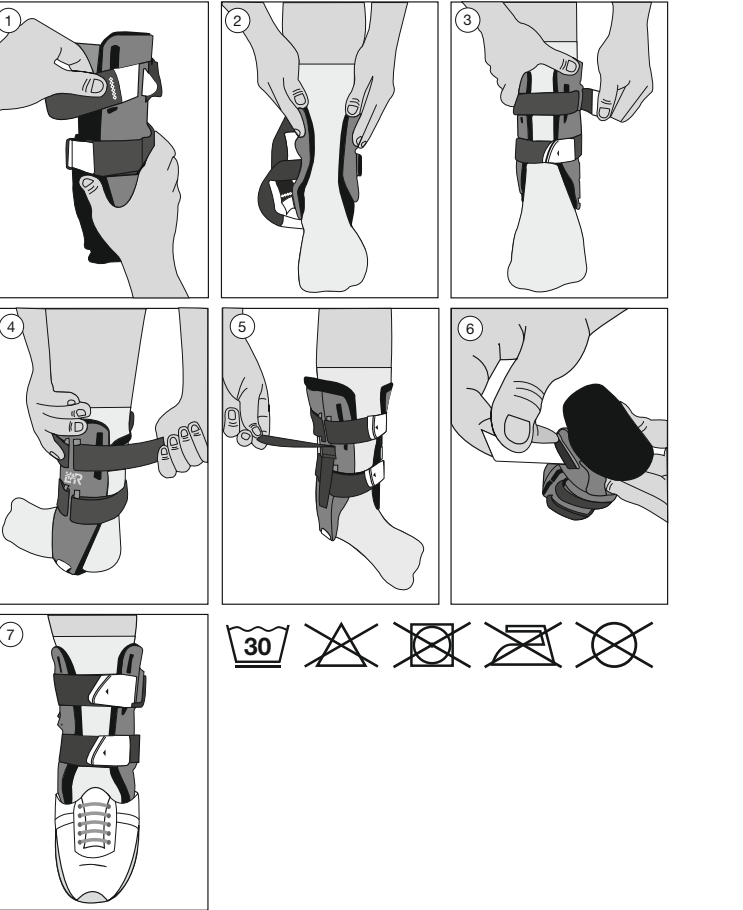


Cellacare®

Malleo Control Comfort

Sprunggelenkorthese
Orthèse pour la cheville
Orthosis for the ankle joint
Órtesis para articulación del tobillo
Ortesi per l'articolazione della caviglia
Enkelorthese



Care recommendations:

- If needed, Cellacare® Malleo Control Comfort should be washed. Clean the hook-and-loop closure regularly so it retains its ability to fasten tightly, and to preserve the performance of Cellacare® Malleo Control Comfort.
- Open all hook-and-loop closures on the Cellacare® Malleo Control Comfort. Separate the foam pads and the straps from the shells by pulling the straps through the buckles and the slots.
- Spread out the Cellacare® Malleo Control Comfort in its individual parts in front of you (Fig. A).
- Clean the hard shells separately with a wet towel.
- Wash the foam pads and the straps at 30°C (delicates cycle) with similar colours. Do not bleach. Fasten all hook-and-loop closures and if possible use a mesh bag.
- Allow the parts of the orthosis to air-dry away from heat sources; do not dry in a dryer. Do not iron and do not dry clean.
- When the individual components of Cellacare® Malleo Control Comfort are completely dry, they can be reassembled.
- Reattach the straps to the ankle brace. Insert the white hook-and-loop closures through the slots of the inner shell (shell with clamping buckle for heel strap). Make sure that you pull the strap through the slot from the back to the front. The strap should point forwards/towards the body. Position the straps in the middle (Fig. B).
- Attach the heel strap to the ankle brace. Insert the short strap of the heel pad from the inside through the lower buckle of the outer shell (shell with L&R symbol). Attach the strap to the heel bar (Fig. C).
- Guide the long strap from the outside through the lower slot on the inside of the heel to the outside again through the upper slot. Then guide the strap through the clamping buckle and close it. The inner and outer shells are now connected (Fig. D).
- Turn the orthosis so that the side with the hook-and-loops for the foam pads is facing you. Attach the foam pads to the shells (Fig. E).
- Fold the ankle orthosis so that the pads lie on top of each other. (Fig. F)
- Close the orthosis. Pull the straps back through the buckles of the outer shell and close them with the hook-and-loop closures (Fig. G).
- The Cellacare® Malleo Control Comfort is now fully assembled again. When putting the ankle brace back on your foot, follow the positioning instructions.

Storage and transport conditions:

Cellacare® Malleo Control Comfort must be kept away from light and moisture (preferably in the original packaging).

Disposal:

In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (Waste Catalogue Ordinance – AVV). Packaging labelled as recyclable should be taken to the applicable national recycling systems.

General information:

In case of a serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

es Instrucciones de uso

Estimado cliente:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de L&R.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso. Si tiene preguntas, diríjase a su médico o comercio especializado.

Descripción del producto y características:

Cellacare® Malleo Control Comfort es una órtesis para la estabilización de la articulación del tobillo. Dos valvas rígidas anatómicas con acolchado interno se unen entre sí mediante una talonera. La órtesis se fija en la pantorrilla mediante tres correas ajustables.

Composición del producto:

Polipropileno, poliuretano, poliéster, poliamida, algodón, estireno termoplástico

Finalidad:

Órtesis para estabilizar la articulación del tobillo

Indicaciones:

- Lesión en los ligamentos de la articulación superior del tobillo (grado 1-2)

- inestabilidad ligamentaria crónica
- artrosis activa, artritis
- inflamación perimaleolar, derrame articular, irritación intraarticular

Contraindicaciones:

- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto

Efectos adversos:

En casos muy raros pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución:

- Utilice Cellacare® Malleo Control Comfort exclusivamente por prescripción médica. El personal médico especializado debe instruir al paciente sobre el modo correcto de utilizar el producto durante la primera aplicación.
- El médico deberá determinar la duración de uso del producto en función de las indicaciones y del proceso de curación.
- Con el fin de conseguir una estabilización adecuada de la articulación del tobillo, lleve zapatos bajos rígidos.
- Cellacare® Malleo Control Comfort solo debe aplicarse sobre piel intacta. Antes de su colocación, las heridas deben taparse con un apósito adecuado.
- En el caso de afecciones cutáneas y/o lesiones en el ámbito de aplicación (piel expuesta, dañada o herida), contacte con su médico/acuda a un médico antes de aplicar el producto.
- En el caso de trastornos de la circulación y/o de la sensibilidad (p. ej., en caso de diabetes mellitus), afecciones arteriales (enfermedad arterial obstructiva), afecciones venosas (flebitis arterial, trombosis arterial) o alteraciones del sistema linfático, contacte con su médico/acuda a un médico antes de colocar el producto.
- En determinadas particularidades morfológicas de la articulación del tobillo a tratar que limitan o dificultan el tratamiento con la órtesis y su aplicación correcta, contacte con su médico/acuda a un médico antes de colocar el producto.
- Coloque el producto de acuerdo con las instrucciones de uso y las ilustraciones facilitadas. Compruebe la posición del producto durante el uso y corrija la en caso necesario.
- Si padece molestias o problemas, consulte a un profesional sanitario.
- Si se produce una inflamación local o entumecimiento en la parte del cuerpo en tratamiento, debe retirarse el producto y buscar asistencia médica.
- Cellacare® Malleo Control Comfort está previsto para su uso exclusivo por un solo paciente.
- La durabilidad del producto puede verse afectada por determinados factores, como p. ej. por objetos con bordes afilados o por daños en el cierre de velcro. Para evitar esto, el cierre de velcro deberá estar siempre cerrado, por ejemplo, cuando no se lleve puesto el producto o necesite lavarse.
- Cellacare® Malleo Control Comfort no debe ser utilizada después del último día especificado en el envase (fecha de caducidad).
- Si detecta marcas de desgaste excesivas que puedan comprometer la eficacia del producto consulte con el profesional sanitario y, si fuese necesario, reemplace el producto.

Modo de aplicación:

Preparación:

- Cellacare® Malleo Control Comfort debe colocarse estando sentado. En esta posición, la articulación del tobillo debe encontrarse en un ángulo de 90°.
- Por motivos de higiene, se recomienda llevar una media debajo de la órtesis.
- Abra las correas que se encuentran en la parte delantera de la órtesis. Para tal fin, abra los cierres de velcro blancos y extraígalos de las hebillas (Fig. 1).

Aplicación:

- Coloque la órtesis alrededor del pie lesionado (Fig. 2). Tenga en cuenta la huella de pie impresa en la talonera.
- Cierre la órtesis. Para ello, vuelva a tirar de las correas de velcro blancas a través de las hebillas y cierre las correas con ayuda de los cierres de velcro. Cierre primero la correa inferior (Fig. 3).
- Coloque la órtesis correctamente. La distancia entre las valvas rígidas debe ser idéntica en los lados delantero y trasero. Ajuste esta con ayuda de las correas. Afloje los cierres de velcro trasero y delantero y alinee las valvas rígidas. Para mantener las valvas rígidas en la posición correcta, cierre las correas con ayuda de los cierres de velcro (Fig. 4).
- Las valvas rígidas deben quedar bien ceñidas en el pie y los tobillos deben colocarse centrados entre las cavidades de las valvas rígidas, para que la órtesis quede ajustada de forma exacta. Adapte para ello la talonera según sea necesario. A tal fin, abra la hebilla de fijación en la parte interior de la pierna y afloje el velcro de la correa estrecha vertical (Fig. 5). Después de esta adaptación, vuelva a fijar el velcro y cierre la hebilla de fijación.

- En caso necesario, la talonera puede ajustarse también en el lado exterior. Para ello, vuelva a quitar la órtesis del pie. Abra el cierre de velcro en la parte inferior de la talonera, coloque esta en la posición correcta y cierre de nuevo el cierre de velcro (Fig. 6).
- Cellacare® Malleo Control Comfort está ahora completamente adaptada (Fig. 7). Para quitársela y ponérsela, basta con abrir los cierres de velcro blancos de la parte delantera. Se recomienda llevar zapatos con cordones.

Recomendación de mantenimiento:

- Cellacare® Malleo Control Comfort debe lavarse según sea necesario. Limpiando el cierre de velcro periódicamente garantizará su capacidad de cierre y la eficacia del producto.
- Abra todos los cierres de velcro que incorpora Cellacare® Malleo Control. Quite el acolchado interno y todas las correas de la órtesis para la articulación del tobillo, tirando para ello de las correas a través de las hebillas y las ranuras.
- Extienda delante de usted los componentes individuales de Cellacare® Malleo Control Comfort (Fig. A).
- Limpie las valvas rígidas por separado con un paño húmedo.
- Lave el acolchado interno y las correas a máquina a 30 °C (programa para ropa delicada) con prendas de colores similares. No utilice lejía. Para lavar el acolchado interno, cierre el cierre de velcro y utilice de ser posible una red de lavado.
- Deje que los componentes de la órtesis se sequen al aire y alejados de fuentes de calor; no los seque en la secadora. No planche la órtesis ni la lave con productos químicos.
- Quando los componentes individuales de Cellacare® Malleo Control Comfort estén totalmente secos, esta puede volver a montarse.
- Vuelva a fijar las correas en la órtesis para la articulación del tobillo. Pase los cierres de velcro blancos a través de las ranuras de la valva interior (valva con hebilla de fijación para la correa del talón). Tire de la correa desde atrás hacia delante por las ranuras, mientras se asegura de que la superficie de velcro apunta en su dirección. Coloque las correas en posición centrada (Fig. B).
- Fije la correa del talón en la órtesis para la articulación del tobillo. Pase las bandas de velcro cortas de la talonera desde dentro a través de la hebilla inferior de la valva exterior (valva con el símbolo L&R). Cierre las bandas de velcro en la talonera (Fig. C).
- Pase la correa larga de la talonera desde fuera a través de la ranura inferior de la valva interior a través de la parte interior de la valva y de nuevo hacia fuera a través de la ranura superior. A continuación, pase la correa a través de la hebilla de fijación y fjela firmemente. Cierre la hebilla de fijación. De este modo, las valvas interior y exterior quedan unidas entre sí (Fig. D).
- Gire la órtesis de modo que el lado con el velcro para el acolchado interno quede orientado hacia usted. Fije el acolchado interno de las valvas (Fig. E).
- Plegue la órtesis para la articulación de tobillo de manera que los acolchados queden uno encima del otro (Fig. F).
- Cierre la órtesis. Para ello, tire de las correas a través de las hebillas de la valva exterior y cierre estas con ayuda de los cierres de velcro (Fig. G).
- Cellacare® Malleo Control Comfort está ahora completamente montada. Cuando vuelva a colocar la órtesis para articulación del tobillo, siga las instrucciones de colocación.

Condiciones de almacenamiento y transporte:

Almacene Cellacare® Malleo Control Comfort protegida de la luz y de la humedad (preferentemente, en el envase original).

Eliminación:

En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 y los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europea (Reglamento sobre la lista de residuos, AVV). Los envases reciclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados.

Advertencia general:

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

it Istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

la ringraziamo per aver preferito un prodotto L&R.

Legga attentamente le istruzioni per l'uso. Per ulteriori informazioni può rivolgersi al medico curante o al suo rivenditore di fiducia.

Descrizione del prodotto e caratteristiche prestazionali:

Cellacare® Malleo Control Comfort è un'ortesi per la stabilizzazione dell'articolazione della caviglia. Due gusci rigidi di forma anatomica con imbottiture interne sono collegati tra di loro da un passante per il tallone. L'ortesi si fissa al polpaccio, grazie a tre cinturini regolabili.

Composizione del prodotto:

polipropilene, poliuretano, poliestere, poliammide, cotone, stirolo termoplastico

Uso previsto:

Ortesi per la stabilizzazione dell'articolazione della caviglia

Indicazioni:

- lesione legamentosa dell'articolazione superiore della caviglia (grado 1-2);
- instabilità legamentosa cronica
- artrosi attivata, artrite
- edema perimalleolare, versamento articolare, irritazione intra-articolare

Controindicazioni:

- allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto

Effetti indesiderati:

In casi molto rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Avvertenze e precauzioni d'impiego:

- Utilizzare Cellacare® Malleo Control Comfort solo su prescrizione medica. Al primo utilizzo del prodotto è necessario che personale qualificato illustri al paziente la corretta applicazione.
- Spetta al medico curante stabilire la durata d'uso del prodotto sulla base delle indicazioni e del processo di guarigione.
- Per ottenere una sufficiente stabilizzazione delle articolazioni della caviglia, è necessario indossare una scarpa bassa rigida.
- Cellacare® Malleo Control Comfort deve essere utilizzato esclusivamente sulla cute intatta. Prima dell'uso coprire le eventuali ferite con una medicazione idonea.
- In caso di malattie cutanee e/o lesioni nell'area di applicazione (cute aperta, non integra o lesionata), contattare il medico curante/richiedere un parere medico prima di applicare il prodotto.
- In caso di disturbi circolatori e/o sensoriali (per es. diabete mellito), malattie arteriose (arteriopatia oclusiva), malattie venose (flebite venosa, trombosi venosa), disturbi del sistema linfatico, contattare il medico curante/richiedere un parere medico prima di applicare il prodotto.
- Per determinate caratteristiche morfologiche dell'articolazione della caviglia da trattare è limitato o complicano il trattamento con l'ortesi e il suo corretto utilizzo, contattare il medico curante/richiedere un parere medico prima di applicare il prodotto.
- Applicare il prodotto secondo le istruzioni per l'uso e le illustrazioni fornite. Durante l'applicazione controllare il posizionamento del prodotto e correggerlo se necessario.
- In caso di disturbi o problemi, rivolgersi a personale medico qualificato.
- Se nella parte del corpo trattata si manifesta edema locale o si percepisce una sensazione di intorpidimento, rimuovere il prodotto e chiedere consiglio a personale medico qualificato.
- Cellacare® Malleo Control Comfort è concepito per l'applicazione in un solo paziente.
- La validità del prodotto può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglianti o danni alla chiusura in velcro. Per evitare ciò, la chiusura in velcro deve sempre rimanere chiusa, ad esempio, quando il prodotto non viene indossato quando viene lavato.
- Cellacare® Malleo Control Comfort non deve essere utilizzato oltre l'ultimo giorno del mese indicato sulla confezione (data di scadenza).
- In caso di segni eccessivi di usura che possono compromettere le prestazioni del prodotto, consultare un operatore sanitario e, se necessario, sostituire il prodotto.

Avvertenze per l'uso:

Preparazione:

- L'applicazione di Cellacare® Malleo Control Comfort deve avvenire stando seduti. L'articolazione della caviglia deve avere un angolo di 90°.
- Per motivi igienici, si consiglia di indossare una calza sotto l'ortesi.
- Aprire i cinturini situati sulla parte anteriore dell'ortesi. Allentare le chiusure in velcro bianche ed estrarle dalle fibbie (Fig. 1).

Applicazione:

- Portare l'ortesi intorno al piede con la lesione (Fig. 2). Osservare il disegno del piede sul passante per il tallone.
- Chiudere l'ortesi. Tirare i cinturini in velcro bianchi attraverso le fibbie e chiudere i cinturini con le chiusure in velcro. Chiudere prima il cinturino inferiore (Fig. 3).
- Regolare l'adattamento dell'ortesi. La distanza tra i gusci rigidi deve essere uguale sul lato anteriore e su quello posteriore. Regolare tale distanza con l'aiuto dei cinturini. Allentare le chiusure in velcro posteriori e anteriori e allineare i gusci rigidi. Per mantenere i gusci rigidi nella corretta posizione, fissare i cinturini con le chiusure in velcro (Fig. 4).
- I gusci rigidi devono essere posizionati vicino al piede e i malleoli devono stare al centro tra le cavità dei gusci rigidi in modo che l'ortesi si adatti perfettamente. Regolare il passante per il tallone come richiesto. Aprire la fibbia di blocco situata sul lato interno della gamba e rilasciare il velcro del cinturino verticale stretto (Fig. 5). Dopo la regolazione fissare di nuovo il velcro e chiudere la fibbia di blocco.
- Se necessario, il passante per il tallone può essere regolato anche sul lato esterno. Per fare questo, rimuovere di nuovo l'ortesi dal piede. Allentare la chiusura in velcro sul lato inferiore del passante per il tallone, posizionare il passante per il tallone e chiudere di nuovo la chiusura in velcro (Fig. 6)
- A questo punto, Cellacare® Malleo Control Comfort è completamente regolata (Fig. 7). Per indossare e togliere l'ortesi, devono essere allentate solo le chiusure in velcro bianche sulla parte anteriore. Si consiglia di indossare scarpe con lacci.

Lavaggio:

- Se necessario, lavare Cellacare® Malleo Control Comfort. Pulire regolarmente la chiusura in velcro assicura il mantenimento delle sue proprietà adesive e preserva l'efficacia del prodotto.
- Aprire tutte le chiusure in velcro presenti su Cellacare® Malleo Control. Rimuovere le imbottiture interne e tutti i cinturini dall'ortesi per l'articolazione della caviglia, tirando i cinturini attraverso le fibbie e le fessure.
- Disporre davanti a sé i singoli componenti di Cellacare® Malleo Control Comfort (Fig. A).
- Pulire a parte i gusci rigidi in un panno umido.
- Lavare le imbottiture interne e i cinturini a 30° (ciclo di lavaggio delicato) con colori simili. Non utilizzare candeggina. Chiudere le chiusure in velcro e utilizzare possibilmente una retina per lavaggio.
- Lasciare asciugare i componenti dell'ortesi all'aria e lontano da fonti di calore; non asciugare in asciugatrice. Non stritare e non lavare a secco.
- Quando i singoli componenti di Cellacare® Malleo Control Comfort si sono asciugati completamente, possono essere assemblati.
- Fissare di nuovo i cinturini all'ortesi per l'articolazione della caviglia. Inserire le chiusure in velcro bianco attraverso le fessure del guscio interno (guscio con fibbia di blocco per il passante per il tallone). Il cinturino deve essere tirato attraverso le fessure dalla parte posteriore verso quella anteriore, con la superficie in velcro rivolta nella sua direzione. Posizionare i cinturini al centro (Fig. B).
- Fissare il passante per il tallone all'ortesi per l'articolazione della caviglia. Inserire la striscia corta in velcro del passante per il tallone dall'interno attraverso la fibbia inferiore del guscio esterno (guscio con simbolo L&R). Fissare la striscia in velcro sul passante per il tallone (Fig. C).
- Far passare il cinturino lungo del passante per il tallone dall'esterno attraverso la fessura inferiore del guscio interno, poi dall'interno del guscio di nuovo verso l'esterno attraverso la fessura superiore. Quindi far passare il cinturino attraverso la fibbia di blocco e fissarlo. Chiudere la fibbia di blocco. Il guscio interno ed esterno sono quindi collegati (Fig. D).
- Ruotare l'ortesi in modo da rivolgere verso di sé il lato con il velcro per le imbottiture interne. Fissare le imbottiture interne ai gusci (Fig. E).
- Inserire l'ortesi per l'articolazione della caviglia in modo che le imbottiture si sovrappongano (Fig. F).
- Chiudere l'ortesi. Tirare i cinturini attraverso le fibbie del guscio esterno e chiuderli con le chiusure in velcro (Fig. G).
- Cellacare® Malleo Control Comfort è ora di nuovo completamente assemblato. Quando si applica nuovamente al piede l'ortesi per l'articolazione della caviglia, fare riferimento alle istruzioni per l'applicazione.

Condizioni di conservazione e trasporto:

Cellacare® Malleo Control Comfort deve essere conservato al riparo dalla luce e dall'umidità (preferibilmente nella confezione originale).

Smaltimento

In Europa ai rifiuti di prodotti può essere assegnato un codice rifiuto di cui al capitolo 18 01, mentre ai rifiuti di imballaggi un codice rifiuto di cui al capitolo 15 01 della direttiva relativa al catalogo europeo dei rifiuti (normativa europea sui rifiuti, AVV in Germania). Gli imballaggi riciclabili devono essere conferiti ai rispettivi sistemi nazionali di riciclaggio.

Indicazione generale:

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

nl Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een L&R-product.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Neem bij vragen contact op met uw behandelend arts of uw vakhandel.

Productbeschrijving en prestatiekenmerken:

De Cellacare® Malleo Control Comfort is een orthese voor stabilisatie van het enkelgewricht. Twee anatomisch gevormde harde schalen met polstering aan de binnenkant zijn door een hielverbindingstuk met elkaar verbonden. Met behulp van drie verstelbare banden wordt de orthese gefixeerd op het onderbeen.

Productsamenstelling:

Polypropyleen, polyurethaan, polyester, polyamide, katoen, styreen-thermoplasten

Beoogd gebruik:

Orthese voor stabilisatie van het enkelgewricht

Indicaties:

- bandletsels boven aan het enkelgewricht (graad 1-2)
- chronische bandinstabiliteit
- actieve artrose, artritis
- perimalleolaire zwelling, gewrichtsoedeem, intra-articulaire overprikkeling

Contra-indicaties:

- bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan

Bijwerkingen:

In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritatie en/of allergieën optreden.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

- Gebruik de Cellacare® Malleo Control Comfort alleen als dit door een arts is voorgescreven. Bij het eerste gebruik van het product moet de patiënt door vakkundig personeel worden geïnstrueerd in het op de juiste manier aanbrengen van dit product.
- De draagduur van het product wordt door de behandelend arts bepaald, al naargeleng indicaties en genezingsverloop.
- Om voldoende stabilisatie van het enkelgewricht tot stand te brengen, moet een stevige, halfhoge schoen worden gedragen.
- De Cellacare® Malleo Control Comfort mag uitsluitend op een intacte huid worden gebruikt. Wonden moeten voorafgaand aan het aanleggen met een geschikt wondverband worden afgedekt.
- Bij huidziektes en/of letsel in het applicatiegebied (open, niet-intacte of beschadigde huid) neemt u contact op met de behandelend arts of vraagt u medisch advies voordat u het product gaat aanleggen.
- Bij doorbloedings- en/of gevoelsstoornissen (bv. diabetes mellitus), arteriële aandoeningen (perifere oclusieve vaatziekte), aandoeningen van de aderen (aderontstekingen, adertrombose) of stoornissen van het lymfesysteem neemt u contact op met uw behandelend arts of vraagt u medisch advies voordat u het product gaat aanleggen.
- Bij bepaalde morfologische bijzonderheden van de te behandelende enkel die de behandeling met de orthese en het juiste gebruik daarvan beperken of bemoeilijken, neemt u contact op met de behandelend arts of vraagt u medisch advies voordat u het product gaat aanleggen.

- Leg het product met behulp van de bijgeleverde gebruiksaanwijzing en de afbeeldingen aan. Controleer of het product tijdens het gebruik goed blijft zitten en corrigeer als dit niet het geval is.
- Bij klachten of problemen raadpleegt u een professionele zorgverlener.
- Als in het behandelde lichaamsdeel zwelling of een doof gevoel optreedt, moet het product worden verwijderd en advies worden gevraagd aan een zorgverlener.
- De Cellacare® Malleo Control Comfort is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt.
- De duurzaamheid van het product kan door bepaalde factoren in gevaar komen, bv. door voorwerpen met scherpe randen of door schade aan de klittenbandsluiting. Om dit te voorkomen moet de klittenbandsluiting altijd gesloten worden, bijvoorbeeld als het product niet wordt gedragen of als het wordt gewassen.
- De Cellacare® Malleo Control Comfort mag niet meer worden gebruikt na de laatste dag van de maand die op de verpakking staat aangegeven (uiterste houdbaarheidsdatum).
- Bij bovenmatige gebruikssporen die een negatieve invloed kunnen hebben op de prestaties van het product, raadpleegt u professionele zorgverleners en vervangt u het product als dat nodig is.

Gebruiksaanwijzing

- De Cellacare® Malleo Control Comfort moet worden aangelegd terwijl u zit. Het enkelgewricht moet daarbij in een hoek van 90° worden gezet.
- Om hygiënische redenen wordt aanbevolen een kous onder de orthese te dragen.
- Open de banden die zich aan de voorkant van de orthese bevinden. Maak daarvoor de witte klittenbandsluitingen los en trek de banden uit de gespen (Afb. 1).

Voorbereiding:

- De Cellacare® Malleo Control Comfort moet worden aangelegd terwijl u zit. Het enkelgewricht moet daarbij in een hoek van 90° worden gezet.
- Om hygiënische redenen wordt aanbevolen een kous onder de orthese te dragen.
- Open de banden die zich aan de voorkant van de orthese bevinden. Maak daarvoor de witte klittenbandsluitingen los en trek de banden uit de gespen (Afb. 1).

Toepassing:

- Leg de orthese om uw aangedane voet (Afb. 2). Let op de voetopdruk op het hielverbindingstuk.
- Sluit de orthese. Trek hiervoor de witte banden met klittenband weer door de gespen en sluit de banden met behulp van de klittenbandsluitingen. Sluit eerst de onderste band (Afb. 3).
- Controleer of de orthese goed zit en pas deze eventueel aan. De afstand tussen de harde schalen moet aan de voor- en achterste gelijk zijn. Stel de afstand met behulp van de banden in. Maak de achterste en voorste klittenbandsluitingen los en lijn de harde schalen uit. Om de harde schalen op de juiste positie te houden, sluit u de banden met behulp van de klittenbandsluitingen (Afb. 4).
- De harde schalen moeten strak om de voet zitten en de uitstekende botten van de enkel moeten zich in het midden tussen de kommen van de harde schalen bevinden zodat de orthese goed aansluit. Pas hiervoor indien nodig het hielverbindingstuk aan. Open daarvoor de klemgesp aan de binnenkant van het been en maak het klittenband van de verticale, smalle band los (Afb. 5). Na het aanpassen bevestigt u het klittenband weer en sluit u de klemgesp.
- Indien nodig kan het hielverbindingstuk ook nog aan de buitenkant worden ingesteld. Haal daarvoor de orthese nog een keer van de voet af. Maak de klittenbandsluiting aan de onderkant van het hielverbindingstuk los, zet het hielverbindingstuk in de juiste positie en sluit de klittenbandsluiting weer (Afb. 6).
- De Cellacare® Malleo Control Comfort is nu geheel aangepast (Afb. 7). Voor het uit- en aantrekken hoeven alleen de witte klittenbandsluitingen aan de voorkant te worden losgemaakt. Het wordt aanbevolen schoenen met veters te dragen.

Wasvoorschrift:

- De Cellacare® Malleo Control Comfort moet indien nodig gewassen worden. Door het klittenband regelmatig te reinigen zorgt u ervoor dat de kleefkracht van het klittenband en de werkzaamheid van het product behouden blijven.
- Open alle klittenbandsluitingen op de Cellacare® Malleo Control Comfort. Maak de binnenpolstering en alle banden los van de enkelorthese, en trek daarbij de banden uit de gespen en splitsen.
- Leg de Cellacare® Malleo Control Comfort in de afzonderlijke onderdelen voor u neer (Afb. A).
- Reinig de harde schalen apart met een vochtige doek.
- Was de binnenpolstering en de banden in de machine op 30°C (programma voor fijne was) met soortgelijke kleuren. Gebruik geen bleekmiddel. Sluit daarvoor de klittenbandsluitingen en maak indien mogelijk gebruik van een waszakje.
- Laat de onderdelen van de orthese aan de lucht drogen, uit de buurt van warmtebronnen. Niet drogen in de wasdroger. Niet strijken en niet chemisch reinigen.
- Als de afzonderlijke onderdelen van de Cellacare® Malleo Control Comfort helemaal droog zijn, kunt u de orthese weer in elkaar zetten.

MD

Medizinprodukt
Dispositif médical
Medical Device
Dispositivo médico
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel